AD.

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION -
- 1 - 2 3 02. 1976
Coördinatie

L. 12.479/1

By
10

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e januari 1976 door de Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanwijzing van de Regeringsafgevaardigden die belast zijn met het toezicht over de uitvoering van de besluitwet van 18 december 1946 en van de in uitvoering daarvan genomen besluiten", heeft de 6e februari 1976 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre des Affaires économiques, le 22 janvier 1976, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "désignant les délégués du Gouvernement chargés de surveiller l'exécution de l'arrêté-loi du 18 décembre 1946 et des arrêtés pris en exécution de celui-ci", a donné le 6 février 1976 l'avis suivant :

23.12.76

Het opschrift ware beter gesteld als volgt :

"Koninklijk besluit houdende aanwijzing van de ambtenaren die belast zijn met het toezicht op de naleving van de besluitwet van 18 december 1946 waarbij tot het houden van een telling der grondwaterreserves en tot invoering van een reglementering van hun gebruik besloten wordt, en van de uitvoeringsbesluiten daarvan".

*

Het tweede en het derde lid van artikel 1 kunnen niet meer zijn dan een herhaling van het bepaalde in artikel 3 van de besluitwet van 18 december 1946. Om latere verwarring omtrent het oorspronkelijk karakter van die bepaling te voorkomen, is het geraden daarvan af te zien. In geen geval mag aan die tekst iets worden toegevoegd.

Voor artikel 1 wordt dan het volgende tekstvoorstel in overweging gegeven :

"Artikel 1.-

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, zijn de ambtenaren van de Administratie van het mijnwezen, die daartoe door de Minister van Economische Zaken zijn aangewezen, belast met het toezicht op de uitvoering van de besluitwet van 18 december 1946 waarbij tot het houden van een telling der grondwaterreserves en tot invoering van een reglementering van hun gebruik besloten wordt, en van de uitvoeringsbesluiten daarvan".

L'intitulé gagnerait à être rédigé comme suit :

"Arrêté royal désignant les fonctionnaires chargés de surveiller l'application de l'arrêté-loi du 18 décembre 1946 instituant un recensement des réserves aquifères souterraines et établissant une réglementation de leur usage, ainsi que de ses arrêtés d'exécution".

*

Les alinéas 2 et 3 de l'article 1er se résument en un rappel des dispositions de l'article 3 de l'arrêté-loi du 18 décembre 1946. Pour éviter toute confusion ultérieure quant au caractère originel de ces dispositions, il s'indique de ne pas les reproduire dans l'arrêté en projet. En aucun cas, il ne peut être ajouté quoi que ce soit à leur texte.

La rédaction suivante est, dès lors, suggérée pour l'article 1er :

"Article 1er.-

Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires de l'Administration des mines désignés à cet effet par le Ministre des Affaires économiques sont chargés de surveiller l'application de l'arrêté-loi du 18 décembre 1946 instituant un recensement des réserves aquifères souterraines et établissant une réglementation de leur usage, ainsi que de ses arrêtés d'exécution".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. SMOLDERS, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

A. DEPONDT, staatsraden,
H. COREMANS, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation,

R. VAN HAECKE, hoofdgriffier.
greffier en chef.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée soue le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

R. VAN HAECKE. Ch. SMOLDERS.